

## Linee guida per il riconoscimento dei voti degli studenti in mobilità outgoing Erasmus+ e internazionali

### IL DIRETTORE

VISTA la Legge 508/1999, *Riforma delle Accademie di belle arti, dell'Accademia nazionale di danza, dell'Accademia nazionale di arte drammatica, degli Istituti superiori per le industrie artistiche, dei Conservatori di musica e degli Istituti musicali pareggiati e s.m.i.*;

VISTO il D.P.R. 212/2005, *Regolamento recante disciplina per la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, a norma dell'articolo 2 della legge 21 dicembre 1999, n. 508*;

VISTA la *ECTS – European Credit Transfer System User's Guide 2015*, ISBN 978-92-79-43562-1;

VISTO lo *Statuto* del Conservatorio di Milano, in particolare l'art. 1 c. 4 lett. f;

VISTO il *Regolamento didattico* del Conservatorio di Milano, art. 36 (“Periodi di studio effettuati presso altro istituto italiano o estero”);

VISTO il *Regolamento per gli studenti* del Conservatorio di Milano, art. 2 (“Diritti e doveri degli studenti”) c. 2 lett. g;

VISTO il *Regolamento per l'attribuzione dei debiti e il riconoscimento dei crediti formativi per i corsi di Diploma accademico di primo e di secondo livello* del Conservatorio di Milano, art. 9 (“Riconoscimento dei periodi di studio all'estero e dei relativi crediti”);

VISTA la *ECHE – Erasmus Charter for Higher Education 2021-2027*, siglata dal Direttore del Conservatorio di Milano in data 27-2-2021;

VISTE le tavole di distribuzione statistica dei voti positivi (*ECTS table of course grades*) EQF 6 e 7 del Conservatorio di Milano, obbligatorie ai sensi della ECHE e pertanto previste ai punti 4.3 e 4.4 della *ECTS User's Guide 2015* per la conversione dei voti nell'ambito del riconoscimento dei risultati formativi delle mobilità degli studenti Erasmus+ e internazionali, come attualmente pubblicate sul sito web istituzionale del Conservatorio di Milano;

CONSIDERATA la mancanza delle medesime tavole di distribuzione statistica dei voti positivi da parte di un numero tuttora molto rilevante di istituzioni di alta formazione musicale in ambito Erasmus+ e internazionale;

CONSIDERATA la necessità di fornire agli studenti un'informazione coerente e trasparente sulla conversione dei voti nell'ambito della mobilità Erasmus+ e internazionale;

CONSIDERATA la necessità di interpretare equamente in trentesimi il voto attribuito in un sistema in diversa scala, esclusivamente nel caso di mancanza delle tavole di distribuzione dei voti da parte di istituzioni di alta formazione musicale in ambito Erasmus+ e internazionale;

CONSIDERATO che la *ECTS – European Credit Transfer System User’s Guide 2015* al punto 4.4, in riferimento alle tavole di distribuzione statistica dei voti positivi, demanda alle singole istituzioni di appartenenza di “decidere in anticipo se, in caso di più opzioni, accetterà la conversione nel voto minimo, medio o massimo”;

VISTA la comunicazione n. 4 del Consiglio accademico del 15-05-2024,

EMANA le seguenti linee guida.

1) La commissione preposta al riconoscimento dei periodi di studio all'estero e dei relativi crediti, prevista dall'art. 9 del *Regolamento per l'attribuzione dei debiti e il riconoscimento dei crediti formativi per i corsi di Diploma accademico di primo e di secondo livello* sopra citato, qualora sussista la mancanza delle tavole di distribuzione statistica dei voti positivi da parte dell'istituzione di accoglienza nell'ambito della mobilità Erasmus+ e internazionale, acquisito il sistema di valutazione estero con i relativi criteri, predispone una tavola di comparazione dei voti positivi del sistema in diversa scala e del sistema in trentesimi, al fine di individuare il voto attribuibile in trentesimi, attraverso la seguente formula:

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{V_S - V_{\min}}{V_{\max} - V_{\min}} \right)$$

ove chiamiamo:

- $V_{\max}$  il voto massimo nel sistema straniero, corrispondente al voto italiano 30/30 *cum laude*;
- $V_{\min}$  il voto minimo nel sistema straniero, corrispondente al voto italiano 18/30;
- $V_S$  il voto nel sistema straniero;
- $V_I$  il voto equivalente italiano, arrotondato in caso di necessità al numero intero più vicino.

2) Nel caso sussistano le tavole di distribuzione statistica dei voti positivi da parte dell'istituzione di accoglienza nell'ambito della mobilità Erasmus+ e internazionale, come prevista dalla *ECTS – European Credit Transfer System User’s Guide 2015* (punto 4.4), la commissione preposta al riconoscimento dei periodi di studio all'estero e dei relativi crediti, prevista dall'art. 9 del *Regolamento per l'attribuzione dei debiti e il riconoscimento dei crediti formativi per i corsi di Diploma accademico di primo e di secondo livello* sopra citato procederà, in caso di più opzioni, con la conversione nel voto medio.

F.to Il Direttore, prof. Massimiliano Baggio

(Firma autografa omessa ai sensi degli artt. 3, comma 2, del D.Lgs. n. 39 del 1993 e 47 del D.Lgs. n. 82 del 2005)

## APPENDICE

Si forniscono di seguito, a titolo di esempio, la tavola di comparazione dei voti dai sistemi austriaco, finlandese e spagnolo a quello italiano, con la relativa conversione dei voti.

### Esempi

#### 1 — Austria

In questo caso  $V_{\max} = 1$  e  $V_{\min} = 4$ , pertanto

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{V_S - 4}{1 - 4} \right)$$

otteniamo la tabella:

$V_S$	4	3	2	1
$V_I$	18	22.33 → 22	26.67 → 27	31 → 30L

se, per esempio,  $V_S = 2.3$  ricaviamo

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{2.3 - 4}{1 - 4} \right) = 18 + \left( 13 \times \frac{-1.7}{-3} \right) = 18 + (13 \times 0.5\bar{6}) = 18 + 7.37 = 25.37 \rightarrow 25.$$

#### 2 — Finlandia

In questo caso  $V_{\max} = 5$  e  $V_{\min} = 1$ , pertanto

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{V_S - 1}{5 - 1} \right)$$

otteniamo la tabella:

$V_S$	1	2	3	4	5
$V_I$	18	21.25 → 21	24.25 → 25	27.75 → 28	31 → 30L

se  $V_S = 2.7$  ricaviamo

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{2.7 - 1}{5 - 1} \right) = 18 + \left( 13 \times \frac{1.7}{4} \right) = 18 + (13 \times 0.425) = 18 + 5.52 = 23.5 \rightarrow 24.$$

#### 3 — Spagna

In questo caso  $V_{\max} = 10$  e  $V_{\min} = 5$ , pertanto

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{V_S - 5}{10 - 5} \right)$$

otteniamo la tabella:

$V_S$	5	6	7	8	9	10
$V_I$	18	20.6 → 21	23.2 → 23	25.8 → 26	28.4 → 28	31 → 30L

se  $V_S = 6.7$  ricaviamo

$$V_I = 18 + \left( 13 \times \frac{6.7 - 5}{10 - 5} \right) = 18 + \left( 13 \times \frac{1.7}{5} \right) = 18 + (13 \times 0.34) = 18 + 4.42 = 22.42 \rightarrow 22.$$